

Hodnotiaca správa

pracovnej skupiny AK

vo veci posúdenia spôsobilosti vysokej školy uskutočňovať študijný program
podľa § 82 ods. 2 písm. a)

Číslo žiadosti:	AK 218-68AA/2018 EŠP
Žiadajúca vysoká škola (aj pracovisko, kde sa ŠP bude uskutočňovať):	Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici Filozofická fakulta
Predseda pracovnej skupiny:	Vladimír Patráš
Pracovná skupina (názov):	OV 2 humanitné vedy

V žiadosti sa požaduje posúdenie spôsobilosti uskutočňovať študijný program:

Názov ŠP	Číslo a názov ŠO (v súlade so SŠO)	Stupeň	Forma	Štandardná dĺžka štúdia	Jazyk uskutočňovania	Akademický titul
Filozofia – nemecký jazyk a kultúra	6107 – 7330 filozofia – prekladateľstvo a tlmočníctvo	2.	denná	2 roky	slovenský jazyk a nemecký jazyk	Mgr.

Posúdenie žiadosti:

A1	Splnené: Pracovisko preukazuje nepretržitú výskumnú činnosť zodpovedajúcich pracovísk v problematike študijného odboru akceptovanú na medzinárodnej a národnej úrovni. Pracovisko má publikačné výstupy na národnej a medzinárodnej úrovni. Výskum členov <i>Katedry filozofie</i> je zameraný na filozofiu prírodných vied, filozofiu sociálnych vied, filozofiu antropológie, dejiny antickej filozofie, filozofiu histórie, estetiku a filozofiu umenia. Katedra svojím kvalifikačným zázemím, poskytovanou úrovňou a rozsahom vzdelania, ako aj výsledkami v oblasti vedeckého výskumu patrí k prestížnym pracoviskám FF UMB v Banskej Bystrici. Vedeckovýskumné zameranie členov <i>Katedry germanistiky</i> je orientované interdisciplinárne na oblasti lingvistiky, literárnej vedy, didaktiky, ako aj teórie a praxe tlmočenia a prekladu. Členovia katedry aktívne vystupujú na vedeckých konferenciách v zahraničí a zúčastňujú sa prednáškových pobytov najmä v germanofónnych krajinách. Pracovisko svojou činnosťou potvrdzuje optimálne zapojenie do medzinárodných výskumných trendov v oblastiach lingvistiky, literárnej vedy, translatológie v kontexte germanistiky, svojimi publikáciami a ohlasmi uspokojivo dokumentuje nepretržité kvality a členovia katedry tým zaručujú konkurencieschopné výsledky študijných programov.
	Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov:
	– filozofia:
	1. Potrebujeme pri vymedzovaní sociálnych fenoménov nevyhnutne pojem pravidla? / Tatiana Sedová. In Filozofia : časopis Filozofického ústavu SAV / Filozofický ústav SAV, Bratislava. - Bratislava : Filozofický ústav SAV, 2012. - ISSN 0046-385X. - Roč. 67, č. 7 (2012), s. 582-591. (Kategória A), časopis evidovaný v databáze Current Contents
	2. Dve interpretácie Pindarových veršov / Ulrich Wollner. In Filozofia : časopis Filozofického ústavu SAV / Filozofický ústav SAV, Bratislava. - Bratislava : Filozofický ústav SAV, 2014. - ISSN 0046-385X. - Roč. 69, č. 3 (2014), s. 274-288. (Kategória A), časopis evidovaný v databáze Current Contents
	3. Continuants and temporal parts / Martin Schmidt. In Filozofia : časopis Filozofického ústavu SAV. - Bratislava : Filozofický ústav SAV, 2015. - ISSN 0046-385X. - Roč. 70, č. 8 (2015), s. 601-609. (Kategória A), časopis evidovaný v databáze Current Contents
	4. Na margo poznávacej stratégie v sociálnom poznaní: medzi interpretativizmom a naturalizmom / Tatiana Sedová. In Filozofia : časopis Filozofického ústavu SAV. - Bratislava : Filozofický ústav SAV, 2016. - ISSN 0046-385X. - Roč. 71, č. 8 (2016), s. 669-679. (Kategória A), časopis evidovaný v databáze Current Contents

5.	Why the objectivist interpretation of falsification matters / Miloš Taliga. In Philosophy of the Social Sciences. - Thousand Oaks : Sage Publisher, 2016. - ISSN 0048-3931. - Vol. 46, no. 4 (2016), pp. 335-351. (kategória A), časopis evidovaný v databáze Current Contents
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce alebo umelecké práce za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s uvedením kategórie výstupu. Maximálne päť výstupov: – prekladateľstvo a tlmočníctvo:	
1.	Preklad právnych textov : teória, prax, konvencie, normy / Alena Ďuricová ; rec. Mária Vajičková, Zdenko Dobřík. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici - Belianum, 2016. - 148 s. [9,20 AH]. - ISBN 978-80-557-1170-6 [ĎURICOVÁ, Alena (100 %) - VAJIČKOVÁ, Mária (rec.) - DOBRÍK, Zdenko (rec.)] (kategória A)
2.	Jazyková politika v rakúskych printových médiách v kontexte pluricentizmu a európskej jazykovej politiky / Jana Štefaňáková ; rec. Martina Kášová, Eva Molnárová. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2012. - 128 s. [6,45 AH]. - ISBN 978-80-557-0431-9 [ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana (100 %) - KÁŠOVÁ, Martina (rec.) - MOLNÁROVÁ, Eva (rec.)] (kategória A)
3.	Sprachen im Vergleich = Jazyky v komparácii. Syntaktická koordinácia a subordinácia v nemeckom a slovenskom jazyku. : Syntaktische Koordination und Subodination in der deutschen und slowakischen Sprache / Jana Lauková ; rec. Juraj Dolník, Zdenko Dobřík. - 1. vyd. - Ludwigsburg : Pop Verlag, 2013. - 242 s. [11,10 AH AH]. - ISBN 978-3-85356-72-0 [LAUKOVÁ, Jana (100 %) - DOLNÍK, Juraj (rec.) - DOBRÍK, Zdenko (rec.)] (kategória A)
4.	Generačné aspekty východonemeckej autobiografickej prózy po roku 1989 / Nadežda Zemaníková; rec. Dagmar Košťálová, Irena Šebestová. - 1. vyd. - Kraków : Wydawnictwo Towarzystwa Słowaków w Polsce, 2016. - 103 s. [6,30 AH]. - ISBN 978-83-7490-539-8 [ZEMANÍKOVÁ, Nadežda (100 %) - KOŠTÁLOVÁ, Dagmar (rec.) - ŠEBESTOVÁ, Irena (rec.)]. - Publikácia je výsledkom riešenia grantového projektu VEGA 1/0424/11. (kategória A)
5.	Sprachlich und kommunikativ bedingte Neutralisierungen beim Dolmetschen = Jazykovo a komunikačne podmienené neutralizácie pri tlmočení / Zuzana Bohušová ; rec. Jana Rakšányiová, Anna Małgorzewicz. - 1. vyd. - Wien : Praesens Verlag, 2017. - 170 s. [9,10 AH]. - ISBN 978-3-7069-0957-0 [BOHUŠOVÁ, Zuzana (100 %) - RAKŠÁNYIOVÁ, Jana (rec.) - MAŁGORZEWICZ, Anna (rec.)] (kategória A) (kategória A)
Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov: – filozofia:	
1.	KEGA 012UMB-4/2011 <i>Vysokoškolská učebnica z filozofie prírodných vied</i> . Doba riešenia projektu 2011 – 2013. Vedúci projektu Mgr. Miloš Taliga, PhD., celková suma: 8 207,- € https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-filozofie/veda-a-vyskum/vyskumne-projekty-a-granty/vysokoskolska-ucebnica-z-filozofie-prirodných-vied.html
2.	VEGA 1/0519/14 <i>Problém interpretácie – ontologické, metodologické a epistemologické aspekty</i> . Doba riešenia projektu 2014 – 2016. Vedúci projektu prof. PhDr. Tatiana Sedová, CSc., celk. suma: 44 880,- € https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-filozofie/veda-a-vyskum/vyskumne-projekty-a-granty/problem-interpretacie-ontologicke-metodologicke-a-epistemologicke-aspekty.html
3.	KEGA 010UMB-4/2016 <i>Vysokoškolská učebnica kritického myslenia s elektronickou podporou</i> . Doba riešenia projektu 2016 – 2018. Vedúci projektu Mgr. Martin Schmidt, PhD., suma za r. riešenia: 1 858,- € https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-filozofie/veda-a-vyskum/vyskumne-projekty-a-granty/vysokoskolska-ucebnica-kritickeho-myslenia-s-elektronickou-podporou.html
4.	VEGA 1/0617/17 <i>Aký je metodologický účel platnej argumentácie?</i> Doba riešenia projektu 2017 – 2019. Vedúci projektu Mgr. Miloš Taliga, PhD., suma za rok riešenia: 4 165,- € https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-filozofie/veda-a-vyskum/vyskumne-projekty-a-granty/aky-je-metodologicky-ucel-platnej-argumentacie.html
5.	VEGA 1/0132/17 <i>Právo na nezávislý život a začlenenie do spoločnosti osôb s postihnutím z pohľadu sociálnej a politickej filozofie</i> . Doba riešenia projektu 2017 – 2019. Vedúci projektu prof. PhDr. Tatiana Sedová, CSc., suma za rok riešenia: 5 773,- € https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-filozofie/veda-a-vyskum/vyskumne-projekty-a-granty/pravo-na-nezavisly-zivot-a-zaclenenie-do-spolocnosti-osob-s-postihnutim-z-pohladu-socialnej-a-politickej-filozofie.html
Najvýznamnejšie získané a úspešne riešené výskumné projekty za posledných šesť rokov v príslušnom študijnom odbore s vyznačením medzinárodných projektov. Maximálne päť projektov: – prekladateľstvo a tlmočníctvo:	

	<ol style="list-style-type: none"> 1. APVV 0226-12 <i>Od konvencií k normám prekladu v právnom diskurze</i>. Rok schválenia podpory 2012. Doba riešenia projektu 2013 – 2017. Vedúca riešiteľka za FF UMB doc. PhDr. Alena Ďuricová, PhD. Suma získaných finančných prostriedkov: 160 647,- eur (= celý projekt); 49 373 eur (finančné prostriedky schválené pre Filozofickú fakultu UMB), https://www.fphil.uniba.sk/index.php?id=transius http://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-germanistiky/apvv-0226-12-od-konvencii-k-normam-prekladu-v-pravnom-diskurze.html 2. VEGA 1/0322/13 <i>Reciprocita a tenzia translácie a interkultúrnej komunikácie</i>. Rok schválenia podpory projektu 2013. Doba riešenia projektu 2013 – 2015. Vedúca projektu doc. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 7 900,- eur http://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-germanistiky/veda-a-vyskum/granty-a-projekty/reciprocita-a-tenzia-translacie-a-interkulturnej-komunikacie.html 3. Aktion Österreich – Slowakei 2013-10-15-0003 <i>Korpusová lingvistika: Počítačová morfológia a výskum kolokácií</i> Rok schválenia podpory projektu 2013. Doba riešenia projektu 2014 – 2015. Vedúca projektu: za KGE FF UMB: doc. PhDr. Bohušová Zuzana, PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 1 328,- eur. http://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-germanistiky/vedeckovyskumna-a-projektova-cinnost.html 4. KEGA 018TU Z-4/2014 <i>Implementácia edukačných metód pre skvalitnenie vyučovacieho procesu v oblasti technickej mechaniky</i> Rok schválenia podpory projektu 2013. Doba riešenia projektu 2014 – 2016. Vedúci projektu: doc. Mgr. Gašová Zuzana, PhD. (rod. Tuhárska), suma získaných finančných prostriedkov: 2 630,- eur http://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-germanistiky/vedeckovyskumna-a-projektova-cinnost.html 5. VEGA 1/0326/16 <i>Mentálno-jazykové inakosti a kultivovaná komunikácia</i>. Rok schválenia podpory projektu 2015. Doba riešenia projektu 2016 – 2018. Vedúci projektu: doc. Dobřík Zdenko, PaedDr. PhD., suma získaných finančných prostriedkov: 6 800,- eur http://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-germanistiky/vedeckovyskumna-a-projektova-cinnost.html
A2	<p>Splnené:</p> <p>Knižničné služby na UMB zabezpečuje Univerzitná knižnica UMB vo svojich centrálnych pracoviskách na Tajovského 40 a v Univerzálnej študovni na Tajovského 51. Knižničný fond obsahuje 266 245 učebníc, vedeckých a odborných monografií, zborníkov, encyklopédií, slovníkov, záverečných a kvalifikačných prác a pod. z vedných oblastí, ktoré sú predmetom štúdia na univerzite a priebežne sa aktualizuje. Ročne pribudne cca 9 000 dokumentov. Fond je pravidelne doplňovaný aj o publikácie z vlastnej edičnej činnosti univerzity. Knižnica odoberá 247 titulov/307 exemplárov tlačенých periodík, z toho 116 zahraničných.</p> <p>Využívanie materiálneho a technického zabezpečenia študijných programov nie je budované katedrovo, ale fakultne. Prvky zabezpečenia sú v zásade k dispozícii študentom všetkých študijných programov. Študijný program sa realizuje v štandardných podmienkach výučby. Vybavenie učební a pracovní je technicky na veľmi dobrej úrovni. Všetky učebne používané na realizáciu študijných programov sú vybavené počítačom pripojeným na internet, projekčnou technikou s ozvučením a sú v dosahu bezdrôtového pripojenia do internetu. Študijné programy sa realizujú aj v moderne vybavených veľkých prednáškových miestnostiach: Aula Beliana (620 miest) klimatizácia a tľmočnícke zariadenie, učebňa F045 (40 miest), učebňa F335 (82 miest), učebňa K040 (60 miest), učebňa K012 (60 miest) a učebňa K037 (53 miest). PC učebne vybavené počítačovou technikou s pripojením na internet: učebňa F343 (10 ks PC), učebňa F354 (11 ks PC), učebňa K017 (20 ks terminálov). Priestorové zabezpečenia zahŕňa aj konferenčnú miestnosť FF UMB F021 (30 miest).</p> <p>Stav PC na FF UMB k 31. 12. 2017 je 570 ks, z toho 169 ks notebookov a tabletov, všetky s možnosťou pripojenia na internet. V pedagogickom procese sa používa 502 ks, v administratívnej 56 ks a na záujmovú činnosť 12 ks (PC v i-kluboch). Počet internetových klientov je 49 ks, počet serverov 2 ks, počet tlačiarň 164 ks, počet dataprojektorov 61 ks, počet skenerov 17 ks, počet interaktívnych tabúl 3 ks, sieťové prvky SANET – pripojenie na internet s rýchlosťou nad 2 Mb/s a komplexné pripojenie do bezdrôtového internetu „Eduroam“.</p>
A3	<p>Splnené:</p> <p>Počet a štruktúra osôb, ktoré zabezpečujú študijný program: 7 profesorov, 8 docentov, 15 OA s PhD. = spolu 30 vysokoškolských učiteľov na ustanovený týždenný pracovný čas.</p> <p>Pomer počtu študentov študijného programu a prepočítaného počtu zamestnancov s vysokoškolským vzdelaním tretieho stupňa: 5 : 30 = 0,17.</p>

Minimálna podmienka pôsobenia, udržiavania kvality a preukázateľného rozvíjania			
Prvý profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	SEDOVÁ, Tatiana	Tituly	prof. PhDr., CSc.
Študijný odbor (funkcia)	filozofia (profesorka)		
Študijný odbor (titul profesor)	dejiny filozofie	Rok udelenia	2002
Študijný odbor (titul docent)	dejiny filozofie	Rok udelenia	1999
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Druhý profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	ŠLOSIAR, Ján	Tituly	prof. PhDr., CSc.
Študijný odbor (funkcia)	filozofia (profesor)		
Študijný odbor (titul profesor)	filozofia	Rok udelenia	2003
Študijný odbor (titul docent)	filozofia	Rok udelenia	1996
Veľkosť pracovného úväzku	100		
Tretí profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	WOLLNER, ULRICH	Tituly	doc. Mgr., PhD.
Študijný odbor (funkcia)	filozofia (docent)		
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia	
Študijný odbor (titul docent)	systematická filozofia	Rok udelenia	2013
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
– prekladateľstvo a tlmočníctvo:			
Prvý profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa A.	Tituly	prof., DrSc.
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)		
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2004
Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	Rok udelenia	1991
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Druhý profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	ĎURICOVÁ, Alena	Tituly	doc., PhDr., PhD.
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)		
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia	
Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočnic- tvo	Rok udelenia	2012
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Tretí profesor alebo docent			
Priezvisko a meno	BOHUŠOVÁ, Zuzana	Tituly	doc., PhDr., PhD.
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo		
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia	
Študijný odbor (titul docent)	všeobecná jazykoveda	Rok udelenia	2010
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
A4	Splnené: Pracovisko zamýšľa do 1. roka štúdia prijať 5 študentov. Počet vedúcich záverečných prác v študijnom programe je 18 tvorivých zamestnancov. Počet záverečných prác na 2. stupni štúdia vedených jedným akademickým zamestnancom nepresiahne v jednom akademickom roku desať prác.		
A5	Splnené: Pravidlá zostavovania skúšobných komisií na vykonanie štátnych skúšok na Filozofickej fakulte Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici sa riadia ustanoveniami zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (§ 63) a ustanoveniami Študijného poriadku Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici (čl. 21). Počet skúšobných komisií na vykonanie štátnych skúšok v priemere v študijnom programe v jednom akademickom roku: 2.		

A6

Splnené:

Informácie o spolugarantovi študijného programu – filozofia:			
Priezvisko a meno	SEDOVÁ, Tatiana	Tituly	prof. PhDr., CSc.
Rok narodenia	1953 (po 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)	filozofia (profesorka)		
Študijný odbor (titul profesor)	dejiny filozofie	Rok udelenia	2002
Študijný odbor (titul docent)	dejiny filozofie	Rok udelenia	1999
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícií rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Informácie o garantovi študijného programu – prekladateľstvo a tlmočníctvo:			
Priezvisko a meno	SUGAY, Larisa A.	Tituly	prof., DrSc.
Rok narodenia	1952 (po 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (profesorka)		
Študijný odbor (titul profesor)	literárna veda	Rok udelenia	2001
Študijný odbor (titul docent)	kulturológia	Rok udelenia	1992
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícií rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca vysokej školy alebo vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Informácie o spolugarantovi študijného programu – nemecký jazyk:			
Priezvisko a meno	ĎURICOVÁ, Alena	Tituly	doc. PhDr., PhD.
Rok narodenia	1958 (do 31. 8.)		
Študijný odbor (funkcia)	prekladateľstvo a tlmočníctvo (docentka)		
Študijný odbor (titul profesor)		Rok udelenia	
Študijný odbor (titul docent)	prekladateľstvo a tlmočníctvo	Rok udelenia	2012
Veľkosť pracovného úväzku	100 (37,5 h týždenne)		
Garantuje študijný program na inej vysokej škole			nie
Pracuje pre inú vysokú školu v pozícií rektora, prorektora, dekana, prodekana, vedúceho zamestnanca verejnej vysokej školy, vedúceho zamestnanca fakulty alebo vykonáva obdobnú prácu pre vysokú školu v zahraničí			nie

Každý garant a spolugarant študijného programu je zamestnaný na základe výberového konania, v rámci ktorého bolo preverené splnenie požadovaných kritérií. Nepretržitosť jeho vedeckovýskumnej činnosti, úroveň pedagogickej činnosti a miera ovplyvňovania udržateľnosti a vysokej kvality vzdelávania v študijnom programe (vrátane implementácie najnovších poznatkov z odboru do vyučovacieho procesu) je pravidelne sledovaná a vyhodnocovaná formou internej evalvácie.

Najvýznamnejšie výsledky garantov:

prof. Tatiana Sedová:

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	45	1
Počet výstupov kategórie A	60	10
Počet výstupov kategórie B	35	8
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	23	17
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	7	3

Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni		22/3	0/0
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.			
1.	ADD SEDOVÁ, T: Várossove pohľady na filozofiu - pokus o rekonštrukciu / Tatiana Sedová [Váross's Views about Philosophy - an Attempt for Reconstruction]. In Filozofia [seriál]. - ISSN 0046-385X. - Roč. 69, č. 2 (2014), s. 173-177		
2.	ADD SEDOVÁ, T: O zle, násilí, ich vzťahu a odlišnosti - traja autori, tri perspektívy / Tatiana Sedová [On Evil, Violence, Their Relationship and Difference - Three Autors, Three Perspectives]. In Filozofia [seriál]. - ISSN 0046-385X. - Roč. 69, č. 9 (2014), s. 777-785.		
3.	ABD SEDOVÁ, T: Karl Raimund Popper o otvorenej spoločnosti. In: F. Novosád/D. Smreková (eds.) Dejiny sociálneho a politického myslenia. Bratislava. Kalligram, 2013. s. 667-674.ISBN 978-89-8101-679		
4.	ADD SEDOVÁ, T: Potrebujeme pri vymedzovaní sociálnych fenoménov nevyhnutne pojem pravidla? : Filozofia 2012, roč. 67, č.7, s. 582-591. ISSN 0046-385 X		
5.	ADD SEDOVÁ, T: Poznámky k Habermasovým východiskám komunikačnej teórie konania. In: Filozofia 2012, roč. 67, č. 9, s. 743-750. ISSN 0046-385 X		
Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.			
1.	VEGA č. 2/7236/2002 Filozofické a metodologické základy vedeckého poznania. Rok schválenia podpory projektu 2011. Doba riešenia projektu 2012 - 2015, zástupkyňa vedúceho projektu		
2.	VEGA č. 1/0519/14 PINOME - Problém interpretácie, ontologické, metodologické a epistemologické aspekty. Rok schválenia podpory projektu 2013. Doba riešenia projektu 2014 - 2016, hlavná riešiteľka.		
3.	VEGA 2/0017/16 Fenomén kultúry vo filozofickej reflexii. Rok schválenia podpory projektu 2015. Doba riešenia projektu 2016 - 2019, zástupca vedúceho projektu		
4.	VEGA 1/0132/17 Právo na nezávislý život handicapovaných osôb a ich inklúzia z perspektívy sociálnej a politickej filozofie. Rok schválenia podpory projektu 2016. Doba riešenia projektu 2017 - 2019, hlavná riešiteľka.		
5.			

prof. Larisa A. Sugay:

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	-	-
Počet výstupov kategórie A	18	8
Počet výstupov kategórie B	14	6
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	-	-
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	6	4
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	100/18	28/-
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.		
1.	ABC Venki sonetov / L. A. Sugay. Glava III. In Tradicionnyje strofičeskie formy i ich žanrovo-strofičeskie jedinstva v ruskoj poezii : monografija / ed. L. A. Sugay ; rec. A. A. Serebrjakov, I. N. Ivanova. - 1. vyd. - Stavropol' : Al'fa print, 2013. - ISBN 978-5-91628-149-1. - S. 92-166 [3,70 AH].	
2.	ACB Istorija Rossii v chudožestvennykh obrazakh : učebnoe posobie dl'ja studentov slovackich universitetov / Alla Borisenkova ... [et al.] ; rec. T. V. Saskova, O. A. Kravčenko, V. M. Lašuk. Kniga 2, XIX - XX vv. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015. - 336 s. [16,80 AH]. - ISBN 978-80-557-0913-0 [BORISENKOVÁ, Alla (20 %) - KOVÁČOVÁ, Marta (20 %) - LIZOŇ, Martin (20 %) - REPOŇ, Anton (20 %) - SUGAY, Larisa Anatolievna (20 %) - SASKOVA, Tatiana V. (rec.) - KRAVČENKO, Oksana A. (rec.) - LAŠUK, Viktoria (rec.)]	
3.	ACB Istorija Rossii v chudožestvennykh obrazakh : učebnoe posobie dl'ja studentov slovackich universitetov / Larisa Sugay ; rec. Oksana Kravčenko, Tatiana Saskova, Viktoria Liashuk. Kniga 1: IX-XVIII vv. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015. - 252 s. - ISBN 978-80-557-0899-7 [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %) - KRAVČENKO, Oksana A. (rec.) - SASKOVA, Tatiana V. (rec.) - LIASHUK, Viktoria (rec.)]	

4.	ADE Akrostichi v venkach sonetov / L. A. Sugay, I. J. Malygina. In Vestnik Vjatskogo gosudarstvennogo universiteta : naučný žurnal. - Kirov : Vjatskij gosudarstvennyj universitet, 2013. - ISSN 1997-4280. - No. 3 (1) (2013), s. 128-131. [SUGAY, Larisa Anatolievna (50 %) - MALYGINA, I. J. (50 %)]	
5.	ADE Akrovenki kak žanrovaja raznovidnosť venka sonetov / Larisa Anatolievna Sugay. In Vestnik Vjatskogo gosudarstvennogo universiteta : naučný žurnal. - Kirov : Vjatskij gosudarstvennyj universitet, 2013. - ISSN 1997-4280. - No. 4 (1) (2013), s. 96-100. [SUGAY, Larisa Anatolievna (100 %)]	
Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.		
1.	Grant Ministerstva obrazovania i nauki Rossijskoj Federacii, Soglašenje č. 14.A18.21.2000, v r. 2011–2013 pod názvom Tradicionnye strofičeskie formy i žanrovo-strofičeskie jedinstva v ruskoj poezii XX XXI vv. – vedúca projektu;	
2.	Grant FOND RUSSKIJ MIR: 2012/I-405, v r. 2013–2015 pod názvom Istorija Rossii v chudožestvennyh obrazach: Učebno-metodičeskij kompleks po kursu „Istorija i kul'tura Rossii“ (dľa studentov-rusistov slovacchich universitetov) 2013 – 2015 - vedúca projektu.	

doc. Alena Ďuricová:

Prehľad výstupov		
	Celkovo	Za posledných šesť rokov
Počet výstupov evidovaných vo Web of Science alebo Scopus	1	1
Počet výstupov kategórie A	27	10
Počet výstupov kategórie B	-	-
Počet citácií Web of Science alebo Scopus, v umeleckých študijných odboroch počet ohlasov v kategórii A	4	2
Počet projektov získaných na financovanie výskumu, tvorby	8	5
Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej/národnej úrovni	3/1	1/0
Najvýznamnejšie publikované vedecké práce verejne realizované alebo prezentované umelecké diela alebo výkony za posledných šesť rokov. Maximálne päť výstupov.		
1.	Preklad právnych textov : teória, prax, konvencie, normy / Alena Ďuricová ; rec. Mária Vajíčková, Zdenko Dobřík. -1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici - Belianum, 2016. - 148 s. [9,20 AH]. - ISBN 978-80-557-1170-6 [ĎURICOVÁ, Alena (100%) - VAJÍČKOVÁ, Mária (rec.) - DOBRÍK, Zdenko (rec.)] (kategória A)	
2.	Vom Recht zur Rechtsübersetzung / Alena Ďuricová. In Quo vadis, rechtsübersetzung? / rec. Daniela Mügllová, Slavomíra Tomášiková. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2017. - ISBN 978-80-223-4401-2. - S. 49-76 [1,35 AH]. [ĎURICOVÁ, Alena (100 %)] (kategória A)	
3.	Od textu k prekladu IX / ed. Alena Ďuricová ; rec. Elena Baranová, Zdenko Dobřík. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2014. - 258 s. - ISBN 978-80-7374-119-8 [ĎURICOVÁ, Alena (100 %) (editor) - BARANOVÁ, Elena (rec.) - DOBRÍK, Zdenko (rec.)] (kategória A)	
4.	K otázkam úradného tlmočenia a prekladu v Rakúsku / Alena Ďuricová. In Úradný prekladateľ v slovenskom a európskom sociálnom priestore / rec. Daniela Mügllová, Jarmila Opalková. - 1. vyd. - Bratislava : Vydavateľstvo Univerzity Komenského v Bratislave, 2015. - ISBN 978-80-223-4034-2. - S. 146-172 [1,26 AH]. [ĎURICOVÁ, Alena (100 %)] (kategória A)	
5.	FAI Ďuricová, Alena (edit.): Od textu k prekladu X, Praha : Jednota tlmočníkov a prekladateľov, 2015, ISBN 978-80-7374-121-1 (kategória A)	
Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov. Maximálne päť projektov.		
1.	APVV-0226-12 Názov projektu: Od konvencií k normám prekladu v právnom diskurze Doba riešenia: 2013 - 2017 zodpovedná riešiteľka	
2.	ASFEU, operačný program Vzdelávanie, 26110230109 Inovatívne kroky pre potreby vysokoškolského vzdelávania v 21. storočí. Aktivita: 3.1 Tvorba a inovácia medzifakultných ŠP vo svetových jazykoch na FHV UMB a EF UMB. Doba riešenia: 2013 – 2015. Pozícia: odborný garant, odborný pracovník	
3.	ASFEU, operačný program Vzdelávanie, 26110230109 Inovatívne kroky pre potreby vysokoškolského vzdelávania v 21. storočí. Aktivita: 1.2: Tvorba a inovácia ŠP v študijnom odbore učiteľstvo akademických predmetov v AJ a NJ. Doba riešenia: 2013 – 2015. Pozícia: odborný pracovník	
4.		

5.				
B1	Splnené: Medziodborový študijný program sa riadi opismi oboch študijných odborov. Odporúčaný študijný plán medziodborového štúdia naplňa ich obsahy a pokrýva všetky nosné témy jadra vedomostí ŠO. Je zostavený tak, aby jeho absolvovaním študent splnil podmienky na riadne ukončenie štúdia v rámci štandardnej dĺžky a naplnil sa profil absolventa. Obsah jednotiek študijného programu obsahujú informačné listy predmetov a naplnenie obsahu študijného odboru sa nachádza v odporúčanom študijnom pláne.			
	Štruktúra študijného programu z pohľadu kreditov			
	Celkový počet kreditov potrebných na riadne skončenie štúdia			120
	Počet kreditov za povinné predmety, ktorý je potrebné získať na riadne skončenie štúdia		spolu 72 26 (FI) + 26 (NJK) + 20 (ŠS)	jadro 66 20(FI) 26(NJK) 20(ŠS)
	Počet kreditov za povinne voliteľné predmety	minimum 30	maximum 159	jadro 36 24 (FI) 12 (NJK)
	Celkový počet kreditov za jadro študijného odboru		20 + 20 + 24 (FI) 26 + 20 + 12 (NJK) celkový súčet za jadro študijných odborov 20 + 26 + 20 + 24 + 12 = 102 zo 120	53,33 % (FI) 48,33 % (NJK) celkový súčet za jadro 85 %
	Počet kreditov za spoločný základ a za príslušný jazyk, v prípade študijných programov v študijnom odbore prekladateľstvo a tlmočníctvo (v kombinácii)	translatologický základ 10 kreditov	nemecký jazyk a kultúra povinné predmety – 16 povinne voliteľné predmety – min. 15	
	<i>Filozofia:</i> hlavným východiskom pri tvorbe študijného plánu je chápanie filozofie ako špecifickej a v spoločnosti nezastupiteľnej formy poznania. Popri rešpektovaní dôležitosti dejín filozofie kladie študijný plán dôraz na disciplíny systematickej filozofie a na ich vzájomnú previazanosť. To sa prejavuje v skladbe predmetov odporúčaného študijného plánu, ktorého jednotlivé povinné a povinne voliteľné predmety zahŕňajú celý obsah študijného odboru 6107 filozofia. Predmety korešpondujú s vymedzením jadra znalostí študijného odboru, príp. ho rozvíjajú, a podporujú tvorbu záverečnej práce na odbornej úrovni požadovanej v danom stupni štúdia. Okrem teoretických vedomostí predmety rozvíjajú aj praktické schopnosti a zručnosti absolventa (samostatne sformulovať problém, komplexne zhodnotiť jeho riešenia navrhnuté v dejinách filozofie, kriticky analyzovať predkladané koncepcie, odborné texty a projekty, rekonštruovať argumentáciu a nachádzať v nej chyby, v rámci diskusie konštruovať platné argumenty a rozpoznávať silné a slabé stránky opozičných stanovísk, písomne a ústne komunikovať vlastné závery a názory podporené korektnou argumentáciou, navrhovať originálne riešenia aktuálnych problémov spoločnosti).			
	<i>Nemecký jazyk a kultúra:</i> štruktúra jednotlivých predmetov študijného programu, ktoré tvoria jeho obsah, zodpovedá opisu študijného odboru 7330 <i>prekladateľstvo a tlmočníctvo</i> . Je založená na profilových ťažiskových vedných oblastiach: translatológia – teória umeleckého prekladu, dejiny literatúry, odborný preklad a tlmočenie.			
	Absolvent rozvíja a prehľbuje svoje vedomosti zo systematickej filozofie a z dejín filozofie, ktoré nadobudol v 1. stupni štúdia. Má znalosti aktuálneho stavu a metód výskumu v oblastiach filozofie, na ktoré sa špecializoval. Pozná najnovšie filozofické teórie vo vybraných oblastiach a rozumie možnostiam ich aplikácie v ďalšom výskume a v praxi. Ovláda metodiku konzekutívneho a simultánneho tlmočenia a v tlmočení využíva najnovšie poznatky psycholingvistiky. Ovláda praxeológiu prekladu a tlmočenia, niektoré hospodárske a právne aspekty práce prekladateľa a tlmočníka, diplomatický protokol. Dokáže rozvíjať a využívať osvojené poznatky a výskumné metódy, a tak prispievať k rozvoju odboru.			
B2	Splnené:			

	<p>Študijný plán naplňa ŠP v plnom rozsahu. Pokryté sú všetky jeho nosné témy, obsahovo sprostredkováva študentom najnovšie poznatky z oblasti metodológie vedy, antickej filozofie, politickej filozofie, filozofie práva a vedy, ako aj poznatky z translológie, jazykovedných disciplín, praxeológie prekladu a tlmočenia, vybraných kapitol z dejín literatúry nemecky hovoriacich krajín; súčasťou študijného plánu je odborná prax, štátna skúška a diplomová práca s obhajobou.</p> <p>Jednotlivé predmety (povinné, povinne voliteľné a výberové) sú v zostavenom študijnom pláne odporúčané v logickej nadväznosti, so zohľadnením postupnej obsahovej náročnosti a rovnomernej záťaže počas jednotlivých semestrov. Sú realizované formou prednášok, seminárov, konzultácií a samostatnej teoretickej a vedeckej práce študentov.</p> <p>Odporúčaný študijný plán je zostavený tak, aby študent po jeho absolvovaní splnil podmienky na riadne ukončenie štúdia v rámci štandardnej dvojročnej dĺžky a získal ucelený obraz o filozofickom, lingvistickom, literárnom a historickom procese.</p>
B3	<p>Splnené:</p> <p>Navrhnutá štandardná dĺžka je v súlade s predpismi a je odôvodnená.</p>
B4	<p>Nejde o tento prípad.</p>
B5	<p>Splnené:</p> <p>Cieľom záverečnej práce je preukázať schopnosti stanoviť si východiskové rámcové podmienky, spracovať teoretické relevantné informácie a prepojiť teóriu s praktickou aplikáciou na konkrétnom vybranom texte, argumentácia s využitím vlastných stanovísk a odporúčaní. Zahŕňa teoretické východiská a analýzu v predmetnej problematike ako aj syntézu výskumom získaných výsledkov.</p> <p>Obhajoba záverečnej práce predstavuje doklad o predpokladoch poslucháča vedecky pracovať a písomnou formou spracovať zvolenú problematiku. Uskutočňuje sa prostredníctvom kolokviálnej skúšky.</p> <p>Počet kreditov za záverečnú prácu vrátane obhajoby = 20 kreditov.</p>
B6	<p>Nejde o tento prípad.</p>
B7	<p>Nejde o tento prípad.</p>
B8	<p>Splnené:</p> <p>Základnou podmienkou prijatia na štúdium 2. stupňa je vysokoškolské vzdelanie 1. stupňa štúdia v študijnom programe v odboroch humanitných a spoločenských vied, pričom súčet počtu získaných/priznaných kreditov za predchádzajúce vysokoškolské štúdium je najmenej 180. Pri výbere uchádzačov sú rozhodujúcim kritériom výsledky štúdia v prvom stupni: celkové hodnotenie štátnej skúšky a celkové hodnotenie štúdia študijného programu na základe váženého študijného priemeru.</p>
B9	<p>Splnené:</p> <p>Požiadavky na úspešné absolvovanie štúdia sú dostatočne selektívne, aby neumožnili absolvovanie študentovi, ktorý nezískal v priebehu vzdelávacieho procesu vedomosti, schopnosti a zručnosti na štandardnej úrovni: absolventi s najslabším prospechom sú na štandardnej úrovni.</p> <p>Študent musí absolvovať všetky povinné predmety v kreditovej dotácii 72 kreditov vrátane diplomovej práce a jej obhajoby (20 kreditov). V priebehu štúdia si vyberá z bloku základných kompetencií 2 povinne voliteľné predmety s kreditovou dotáciou 3 kredity/jeden predmet = spolu 6 kreditov. Okrem toho si vyberá 2 profilové moduly povinne voliteľných predmetov v kreditovej hodnote 24 kreditov. Každý modul je orientovaný na užšiu profiláciu absolventa a pozostáva z 3 predmetov po 4 kredity. Študent si vyberá 2 moduly = 6 predmetov, ktoré absolvuje v priebehu 3 semestrov druhého stupňa štúdia.</p> <p>Vysoká škola má vlastný systém zabezpečenia kvality. Východiskom vstupnej samohodnotiacej správy sú <i>Normy a smernice na zabezpečovanie kvality v Európskom priestore vysokoškolského vzdelávania</i> (ESG). Postupy systému kvality umožňujú fakulte identifikovať konkrétne nedostatky pri poskytovaní študijných programov a minimalizovať riziká. FF UMB vypracovala a uplatňuje na ich báze opatrenia na skvalitnenie zabezpečovaných študijných programov. Pri zmenách v existujúcich a koncipovaní nových študijných programov fakulta kladie dôraz na celostné chápanie vzdelávania, zefektívnenie vnú-</p>

	tornej štruktúry študijných programov, prehĺbenie integrácie v odporúčaných študijných plánoch a rozšírenie možnosti vlastnej profilácie študentov.
B10	Nejde o tento prípad.
B11	Splnené: Absolvent študijného programu nachádza uplatnenie <ul style="list-style-type: none"> ▪ v štúdiu filozofie a nemeckého jazyka na treťom stupni vysokoškolského vzdelávania, ▪ ako editor a vydavateľský redaktor, ▪ vo sfére tretieho sektora ako koordinátor väčších projektových tímov, ▪ v oblasti kultúry, umenia, tlače, rozhlasu a televízie, vydavateľstva, ▪ v štátnej správe, európskych inštitúciách, v prekladateľských a tlmočnických agentúrach, ▪ v stredných a vyšších stupňoch riadenia v organizáciách štátnej a verejnej správy. ▪ v komunikačnej sfére printových aj elektronických vydavateľstiev, ▪ public relations.

Záver:

Celkové zhodnotenie plnenia kritérií vrátane odôvodnenia	<i>Na základe komplexného posúdenia plnenia kritérií vysoká škola spĺňa v čase akreditácie kritériá uplatňované pri posudzovaní spôsobilosti a utvára dostačujúce predpoklady na udržanie spôsobilosti do najbližšej komplexnej akreditácie.</i>
Návrh odporúčania ministerstvu:	<i>Vysoká škola je spôsobilá uskutočňovať uvedený študijný program oprávňujúci ju udeliť jej absolventom akademický titul Mgr.</i>
Odporúčanie vysokej škole:	

Zasadnutie pracovnej skupiny pre OV 2:

Dňa: Pri elektronickom hlasovaní uviesť interval určený na hlasovanie (od – do)	29. 6. – 5. 7. 2018
Počet členov PS: -16- Zúčastnili sa: <i>(prezenčná listina)</i> Pri elektronickom hlasovaní uviesť počty zúčastnených	Mária Bátorová, Ladislav Čarný, Helena Hrehová, Ľudmila Jančoková, Jana Kesselová, Miroslav Marcelli, Vladimír Patráš, Gabriela Petrová, Danuša Serafinová, Adam Stankowski, Ján Šlosiar, Stanislav Vojtko, Anna Zelenková, Tibor Žilka
Výsledok hlasovania k návrhu vyjadrenia PS	za: - 14 - proti: - 0 - zdržal/a sa: - 0 -
Podpis predsedu pracovnej skupiny	V. Patráš, v. r.